

1 CASE NO. / No. de Caso _____

2 DEPT. NO. / Depto. No _____

3
4 **IN THE MUNICIPAL COURT OF THE CITY OF RENO**
5 **COUNTY OF WASHOE, STATE OF NEVADA**
6 *EN EL TRIBUNAL MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE RENO*
7 *CONDADO DE WASHOE, ESTADO DE NEVADA*

8 CITY OF RENO / CIUDAD DE RENO

9 Plaintiff/Demandante,

10 **DUI WAIVER OF RIGHTS**
11 **RENUNCIA DE DERECHOS POR**
12 **CONDUCIR BAJO LOS EFECTOS**

13 vs.

14 _____,
15 Defendant/Demandado.

16 Defendant's Initials

17 *Iniciales del Demandado*

18 _____ I understand that I have been charged with
19 *Comprendo que he sido acusado de*

20 _____ driving or being in actual physical control of a motor vehicle on a street, highway,
21 alley or premises to which the public has access in the City of Reno, occurring
22 on the _____ day of _____, 20_____, in violation
23 of NRS 484C.110:

24 *conducir o haber estado en control físico de un vehículo motorizado en una*
25 *calle, carretera, callejón o en lugares a los cuales el público tiene acceso en la*
26 *Ciudad de Reno, habiendo ocurrido el día _____ mes de*
27 *_____, 20_____ en violación al código NRS 484C.110:*

28 _____ while under the influence of intoxicating liquor; or
estando bajo los efectos de un licor embriagante o

_____ while having a concentration of alcohol of 0.08% in my blood or breath; or
teniendo una concentración de alcohol de 0.08% en mi sangre o aliento o;

29 ///

30 ///

31 _____ while having a concentration of alcohol of 0.08% or more by weight in my blood
32 or breath within 2 hours of driving or being in actual physical control of a motor
33 vehicle; or:

34 *teniendo una concentración de alcohol de 0.08% o más por peso en mi sangre o*
35 *aliento dentro de dos horas de conducir, o de estar en control físico de un*
36 *vehículo motorizado.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

_____ while being under the influence of a controlled or prohibited substance; or
estando bajo los efectos de sustancias reguladas o prohibidas; o

_____ while being under the combined influence of intoxicating liquor and/or a controlled
substance.
*estando bajo los efectos combinados de un licor embriagante y/o sustancias
reguladas o controladas.*

_____ I understand that the City of Reno must prove the elements in the above paragraph beyond
a reasonable doubt.
*Comprendo que el Fiscal de la Ciudad de Reno debe comprobar los elementos del
párrafo anterior más allá de alguna duda razonable.*

_____ I understand that the City will use this and any other constitutionally valid prior conviction
of this type of offense to enhance the penalty for any subsequent offense.
*Comprendo que la ciudad usará ésta y cualquier otra condena constitucionalmente
válida anterior de este mismo tipo de ofensa para incrementar el castigo por cualquier
ofensa subsiguiente.*

_____ I understand the following possible punishments:
Comprendo los siguientes posibles sanciones:

FIRST OFFENSE in 7 years – a minimum of 2 days in jail or 48 hours of community service in distinctive
garb up to a maximum of 6 months in jail; a fine not less than \$400 and not more than \$1,000; successful
completion of an approved educational course on the abuse of alcohol and controlled substances;
completion of the Victim Impact Panel; and not less than a 185 day revocation of my license, permit or
privilege to drive by the State of Nevada Department of Motor Vehicles. I understand that if my Blood
Alcohol Level is 0.18 or greater, or if I am under 21 years of age, an alcohol evaluation is mandatory prior
to sentencing.

*PRIMER DELITO en 7 años – un mínimo de dos (2) días en la cárcel o 48 horas de Servicio a la
Comunidad en vestidura distintiva, hasta un máximo de 6 meses en la cárcel, una multa no menos de
\$400 y no más de \$1,000, completar con éxito un curso educativo aprobado sobre el abuso de alcohol y
sustancias reguladas, asistir al panel de Impacto a la Víctima y revocación de mi licencia, permiso o
privilegio de conducir por el Departamento de Vehículos Motorizados de Nevada (DMV) por un periodo
mínimo de 185 días. Entiendo que si el nivel de alcohol en mi sangre es de 0.18% más, o si soy menor
de 21 años de edad, una evaluación del uso de alcohol es obligatoria antes de mi sentencia.*

SECOND OFFENSE in 7 years – at least 10 days but not more than 6 months in jail; a fine not less than
\$750 and not more than \$1,000 or an equivalent number of hours of community service in distinctive garb;
successful completion of an approved education course on the abuse of alcohol and controlled substances;
completion of the Victim Impact Panel and revocation of my license, permit or privilege to drive for a
period of one year by the State of Nevada Department of Motor Vehicles. I understand that for a second
offense an alcohol evaluation is mandatory prior to sentencing.

*SEGUNDO DELITO en 7 años – no menos de 10 días en la cárcel pero no más de 6 meses, una multa
no menos de \$750 pero no más de \$1,000, o el equivalente en número de horas de servicio a la
comunidad en vestidura distintiva, completar exitosamente un curso educacional, aprobado sobre el
abuso de alcohol y sustancias reguladas; asistir al panel de Impacto a la Víctima y la revocación de mi
licencia, permiso o privilegio de conducir por el periodo de un año, por parte del Departamento de
Vehículos Motorizados de Nevada (DMV). Entiendo que por un Segundo delito, una evaluación de
alcohol es obligatoria antes de mi sentencia.*

1 **THIRD OFFENSE** in 7 years – A Category B felony punishable by a term of imprisonment of not less
2 than 1 year nor more than 6 years with the Nevada Department of Corrections; a fine not less than \$2,000
and not more than \$5,000; and revocation of my license, permit or privilege to drive for a period of 3 years
by the State of Nevada Department of Motor Vehicles.

3 *TERCER DELITO en 7 años – Felonía Categoría B, penable por un período de encarcelamiento no*
4 *menos de un año no más de 6 años en el Departamento Correccional de Nevada; una multa no menos de*
5 *\$2,000 no más de \$5,000 y la revocación de mi licencia permiso o privilegio de conducir por un período*
6 *de 3 años por parte del Departamento de Vehículos Motorizados de Nevada.*

7 **Breath Interlock Device:**

8 _____ I understand that for a First violation of NRS 484C.110 the Court shall order, for a period
9 of 185 days, that I install at my expense a Breath Interlock Device on any vehicle I own
10 or operate as a condition to obtaining a license or as a condition of reinstatement of my
11 driving privilege. For a Second violation of NRS 484C.110 the Court shall order, for a
12 period of 12 months, that I install at my expense a Breath Interlock Device on any
13 vehicle that I own or operate as a condition of obtaining a driver’s license or as a
14 condition of reinstatement of my driving privilege.

15 ***Dispositivo de Bloqueo del Arranque del Vehículo:***

16 *Comprendo que por una Primera violación del Código NRS 484C.110 el juez ordenará*
17 *un período de 185 días, la instalación a mi propio costo de un Dispositivo de Bloqueo*
18 *del Arranque del vehículo que yo conduzca como condición para obtener una licencia o*
19 *para el restablecimiento de mi privilegio de conducir. Por una Segunda violación del*
20 *Código NRS 484C.110 el juez ordenará un período de 12 meses, la instalación a mi*
21 *propio costo de un Dispositivo de Bloqueo del Arranque del vehículo que yo conduzca*
22 *como condición para obtener una licencia o para el restablecimiento de mi privilegio de*
23 *conducir.*

24 _____ I understand that I have the right to have an attorney represent me, and if I cannot afford
25 an attorney, the Court will appoint one, and I give up this right or I am represented by
26 attorney _____.

27 *Comprendo que tengo derecho a ser representado por un abogado y si no puedo pagar*
28 *por un abogado, el Juez me asignará uno y renuncio a este derecho, o estoy*
representado por el abogado; _____.

_____ while I am giving up my right to an attorney, I have been informed as to the dangers
and disadvantages of self-representation.

Si bien rechazo el derecho a un abogado defensor, he sido informado de los
peligros y desventajas de auto representación.

_____ 1. I understand that self-representation is often unwise and I may
conduct a defense to my own detriment.
Comprendo que la auto representación por lo general no es lo más
prudente y que yo podría llevar a cabo una defensa que me perjudique.

_____ 2. I understand that I will be required to know and comply with the
same procedural rules as lawyers and I cannot expect help from the Court.
Comprendo que se requiere que conozca y cumpla con las mismas reglas
de procedimiento que los abogados y no debo esperar ayuda del Juez..

_____ 3. I understand that I will not be allowed to complain on appeal about
the competency or effectiveness of my representation.
Comprendo que no se me permitirá presentar una apelación sobre la
competencia o efectividad de mi representación.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

_____ 4. I understand that the City will be represented by an experienced professional attorney who will have the advantage of skill, training, and ability.
Comprendo que la Ciudad estará representada por un abogado profesional con experiencia, quién tendrá la ventaja de su destreza, entrenamiento y habilidad.

_____ I understand that I have the right to a speedy and public trial in front of a Judge and I give up this right.
Comprendo que tengo el derecho a un juicio público sin demora ante un juez y renuncio a este derecho.

_____ I understand that I have the right to confront and question all witnesses and I give up this right.
Comprendo que tengo el derecho de confrontar e interrogar a todos los testigos y renuncio a este derecho.

_____ I understand that I have the right to remain silent and not incriminate myself and I give up this right.
Comprendo que tengo el derecho de guardar silencio y de no incriminarme y renuncio a este derecho.

_____ I understand that probation is not available for any of the above-referenced minimum county jail terms and the Judge is not bound by any agreement between the parties.
Comprendo que libertad condicional no está disponible para ninguno de los términos mínimos de la cárcel del condado y que el juez no está obligado a ningún acuerdo entre las partes.

_____ I understand that a criminal conviction may have negative immigration consequences for me related to deportation, removal, exclusion from admission to the United States and/or denial of citizenship.
Comprendo que un fallo condenatorio podría tener consecuencias negativas para mi, relacionadas a deportación, remoción, prohibición de ingreso a los Estados Unidos y/o rechazo a ciudadanía.

_____ I am voluntarily pleading (circle one) guilty/nolo contendere to the offense as stated in the first paragraph without any promises of lenience or threats having been made.
Me declaro (marque su respuesta con un circulo) culpable/no lo contendere al delito de manera voluntaria, tal como se menciona en el primer párrafo, sin que se haya hecho promesas de clemencia o amenazas.

_____	_____	_____	_____
Defendant's Signature	Initials	DOB	Date
<i>Firma del Demandado</i>	<i>Iniciales</i>	<i>Fecha de Nacimiento</i>	<i>Fecha</i>

I certify that I am the attorney of record for the Defendant; that I have fully discussed the matters herein with him/her and advised him/her thereon; that the representations above are his/her own; that the plea and waiver is intelligently, voluntarily, and freely made. I join in the plea and waiver. I stipulate that there is a factual basis for the plea.
///

///

1 Yo certifico que soy el abogado de registro para el demandado(a), que he tratado plenamente con él/ella
2 los asuntos aquí contenidos e informo que lo anterior son sus propias representaciones, que la
3 declaración y renuncia se ha realizado de manera inteligente, voluntaria y libremente. Me uno a la
4 declaración y renuncia. Yo estipulo que hay base factual.

5 _____
6 Attorney's Signature
7 Firma del Abogado

_____ Date
Fecha

8 I have addressed the Defendant personally and canvassed him/her on the above, including the
9 elements of this offense as supported by the facts, the possible penalties, and his/her Constitutional rights,
10 and I find that the plea of guilty/nolo contendere is freely, knowingly and voluntarily made and with an
11 understanding of the nature of the charge and consequences of the plea and hereby order that such plea be
12 entered into the minutes of the Court.

13 Yo me he dirigido al Demandado personalmente. Le he instruido en cuanto a lo anterior,
14 incluyendo los elementos de este delito amparado por los hechos, los posibles castigos y los derechos
15 constitucionales de el/ella. Encuentro que la declaración de culpable/no lo contendere, se ha hecho de
16 manera libre y voluntaria, con conocimiento de la naturaleza del cargo y de las consecuencias de la
17 declaración y ordeno que tal declaración sea asentada en las actas del Tribunal.

18 Dated this _____ day of _____, 20_____.

19 _____
20 Municipal Court Judge
21 Juez de la Corte Municipal

22 INTERPRETER OATH: I solemnly swear that the contents of this waiver have been reviewed with the
23 defendant in its entirety.

24 JURAMENTO DEL INTÉRPRETE: Yo juro solemnemente, que el contenido de esta renuncia ha sido
25 revisado con el demandado en su totalidad.

26 _____
27 Reno Municipal Court Interpreter
28 Interprete de la Corte Municipal de Reno

_____ Date
Fecha